

T-fal®

FV28xx

EN

FR

ES



INSTRUCTIVO DE OPERACION

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato, en el encontrará sus características e instrucciones para el mejor aprovechamiento del mismo.

Verifique que el voltaje de su instalación sea igual al de su aparato el cual se indica en este instructivo

Plancha de Vapor

Modelo. FV28xx

Características eléctricas:

120 V~ 60 Hz 1600 W

Importador:

Groupe SEB México S.A. de C.V.

Calle Boulevard Miguel de Cervantes Saavedra
No. 169 Piso9, Col. Ampliación Granada C.P.

11520 Ciudad de México

R.F.C. GSM8211123P5

Servicio al Consumidor :

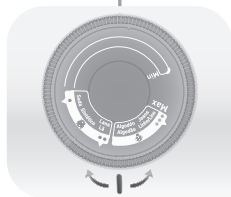
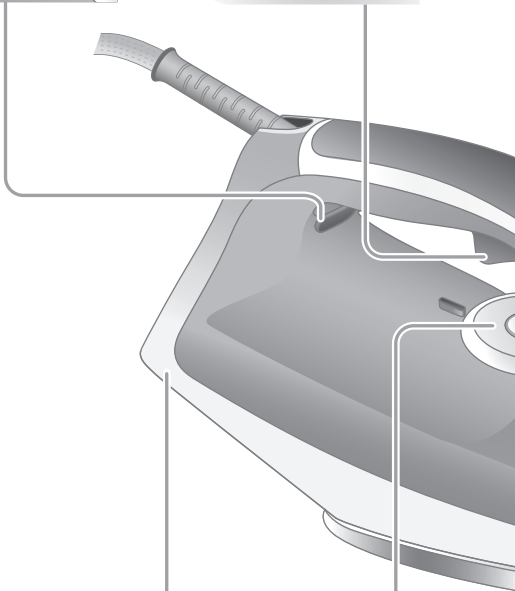
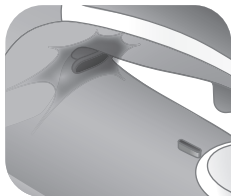
Tel: 52.83.93. 54

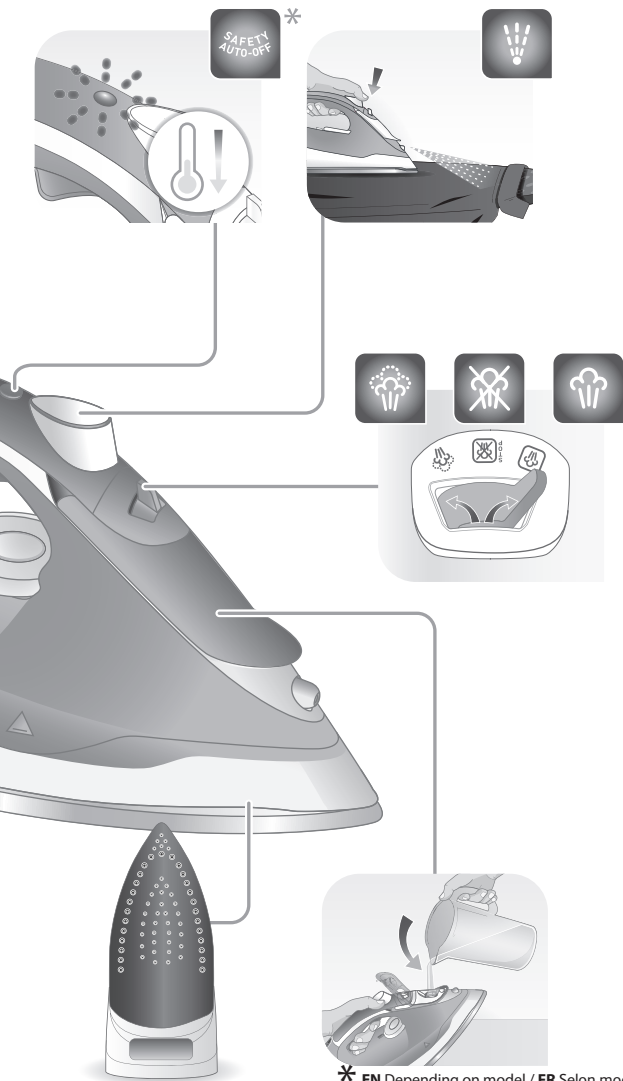
01 (800) 112.83.25

NOM

www.t-fal.com







* EN Depending on model / FR Selon modèle / ES Según el modelo

SUMMARY

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Important safety instructions.....	p. 5
Before first use.....	p. 7

PREPARATION

Which water should I use?.....	p. 8
Filling the water tank.....	p. 8

USE

Adjusting the temperature and steam.....	p. 9
Dry ironing.....	p. 10
Obtaining more steam.....	p. 10
Vertical steam ironing.....	p. 11
Dampening clothing (Spray).....	p. 12
While ironing.....	p. 12
Auto-Off Function (depending on model).....	p. 12

STORING AND MAINTAINING THE IRON

Storing your iron.....	p. 13
Cleaning the anti-scale rod (once per month).....	p. 14
Cleaning the iron (once a month).....	p. 15
Cleaning the soleplate.....	p. 16

IS THERE A PROBLEM WITH YOUR IRON?

Problems, possible causes, solutions.....	p. 17-18
---	----------

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions before using the iron.

When using your iron, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Use iron only for its intended use.
2. To protect against a risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquids.
3. Always turn the iron OFF before plugging or unplugging the iron from the electrical outlet. Never pull on the cord to disconnect the iron from the electrical outlet; instead, grasp the plug and pull on the plug to disconnect the iron.
4. Do not allow cord to touch hot surfaces. Let iron cool completely before putting away. Loop cord loosely around iron when storing.
5. Always disconnect iron from electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
6. Do not operate iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron. Contact our Consumer Service Department for examination, repair or adjustment. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.
7. Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board.
8. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down - there may be hot water in the reservoir.
9. This appliance is only for domestic and personal use.

SPECIAL INSTRUCTIONS

1. To avoid a circuit overload, do not operate another high-wattage appliance on the same circuit.
2. If an extension cord is absolutely necessary, a 15 amp. cord should be used. Cords rated for less amper may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

For your safety

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

This appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, Environment).

• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• **During the first few uses, a harmless odour and a small amount of smoke may be given off. This has no effect on the use of the iron and will disappear quickly.**

• **Warning ! The voltage of your electrical installation must correspond to that of the iron (120V or 127 V). Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will terminate the guarantee.**

- If it is absolutely essential to use an extension cable, choose a 15 amp cord.
- If the electrical cord becomes damaged, it must be immediately replaced by an Approved Service Centre to avoid any danger.
- The appliance should not be used if it has fallen, if it has obvious damage, if it leaks or functions incorrectly. Never dismantle your appliance : have it inspected by an Approved Service Centre, to avoid any danger.
- Never immerse your iron in water !
- Do not unplug your appliance by pulling on the cord. Always unplug your appliance: before filling or rinsing the water tank, before cleaning it, after each use.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to a power source or if it has not cooled down for approximately 1 hour.
- Your appliance gives off steam, which may cause burns. Take extra care especially when you are ironing close to the edge or on a corner of your ironing board. Never direct the steam towards people or animals.
- Your iron should be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you put your iron onto its iron rest, make sure that the surface on which you put it is stable.
- This product has been designed for domestic and indoor use only. The manufacturer will accept no responsibility and the guarantee will be terminated, if this product is used for commercial purposes, inappropriate use or failure to comply with the instructions.

What water to use?

Your appliance was designed to operate using untreated tap water. However, it is necessary to periodically clean the steam chamber to remove any mineral deposits.

If your water is very hard (above 30°F or 17°dH or 21°e) mix 50% untreated tap water with 50% distilled water (available in hardware stores).

Types of water not to use?

Do not use water with additive, pure demineralised or pure distilled water, water from clothes dryers, scented or softened water, rain water, filtered, bottled or boiled water, water from refrigerators, batteries, air conditioners or rain water as these may damage the iron. These types of water contain organic waste, mineral elements that become concentrated when heated and cause spitting, brown staining, leaking or premature wear on your iron

Environment



Environment protection first !

- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.
- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

BEFORE FIRST USE



Remove any possible labels from the soleplate before heating the iron.

Before using the steam function in your iron for the first time, we recommend that you allow the iron to operate a few moments in a horizontal position without coming into contact with your laundry. Keeping the iron in this position, push the turbo steam button several times.

During the first few uses, the appliance may produce smoke, a harmless odour and a light emission of particles. These are simply the engineering residues from the manufacturing process burning off. These are harmless and will quickly disappear.

PREPARATION

Which water should I use?


- Your appliance was designed to operate using untreated tap water. However, it is necessary to periodically clean the steam chamber to remove any mineral deposits.
- Do not use water with additive, pure demineralised or pure distilled water, water from clothes dryers, scented or softened water, rain water, filtered, bottled or boiled water, water from refrigerators, batteries, air conditioners or rain water as these may damage the iron. These types of water contain organic waste, mineral elements that become concentrated when heated and cause spitting, brown staining, leaking or premature wear on your iron.



If your water is very hard (above 30°F or 17°dH or 21°e) mix 50% untreated tap water with 50% distilled water (available in hardware stores).




Filling the water tank





- Unplug the iron before filling it.
- Set the steam control to .
- Lift the iron and, holding it at a slight incline, point the soleplate up.
- Open the water tank cover.
- Fill the water tank to the mark "Max".
- Close the water tank cover.

USE

- Plug in the appliance.

Adjusting the temperature and steam

- Set the steam control to 
- Adjust the temperature control, referring to the table below.

FABRIC	TEMPERATURE CONTROL POSITION	STEAM
LINEN	Max	
COTTON	•••	
WOOL	••	
SILK/SYNTHETIC (Polyester, Acetate, Acrylic, Polyamide)	•	


- The temperature indicator light turns on.

- It will turn off automatically once the soleplate achieves the desired temperature.

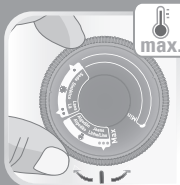
Adjust the temperature to match the type of fabric that you wish to iron. Your iron automatically sets the steam flow rate based on the temperature.

Dry ironing




- Set the temperature according to the fabric to be ironed
- Set the steam control to 
- You may continue to iron when the indicator light turns off.

Obtaining more steam




- Set the thermostat control to “Max” or “•••”.



- Set the steam control on 



- Press and hold the steam control on  while ironing to get an extra amount of steam

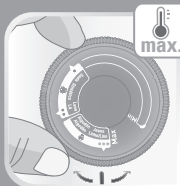


- For difficult tasks and thick fabrics, press the turbo steam button periodically (turbo steam).
- To avoid water dripping on the laundry, maintain an interval of a few seconds in between each press.

Vertical steam ironing



- Hang the item on a hanger and keep the fabric taut with one hand. The steam is very hot; never steam iron clothing while it is being worn—always use a hanger.



- Set the thermostat control to “Max”



- Press the turbo steam button (turbo steam) in pulses, moving the iron from top to bottom.
- To avoid water dripping on the laundry, maintain an interval of a few seconds in between each press.



- Hold the iron at a distance of a few centimetres from the clothing to avoid burning delicate fabrics.

Dampening clothing (Spray)



- When dry or steam ironing, press repeatedly on the spray button to moisten clothing and remove stubborn creases.
- Ensure that there is water in the tank before using the spray button.

While ironing



- Do not lay the iron down on the soleplate; use the heel rest for this purpose.



Auto-Off Function (depending on model)



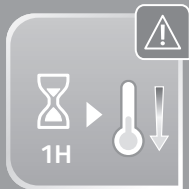
- If the iron remains unused for more than 8 minutes on the heel rest or more than 30 seconds laid flat or on its side, the electronic system will cut the power, the iron will stop heating **and the temperature indicator light will begin to flash.**



- The temperature indicator lights up. It automatically shuts off once the soleplate has reached the desired temperature.

STORING AND MAINTAINING THE IRON

Storing your iron




- Unplug the iron and wait for the soleplate to completely cool down (approx. 1 hour).



- Empty the water tank.



- Set the steam control to .



- Store the iron on its heel rest.

Cleaning the Anti-Scale Rod (once per month)



- Unplug your iron and empty the water tank.



- To remove the anti-scale rod, open the water reservoir cover and pull on the collector near the steam control.



- Soak the rod in a glass of water with some lemon juice for 4 hours.



- Rinse the rod under the tap.



- Re-insert the rod by pushing it in until you hear a click.



Beware!
Never touch the end of the rod.
The iron does not operate without the anti-scale rod.

Cleaning the Iron (Once a Month)



- Allow your iron to heat up with a full water tank while on its heel rest and with the thermostat control set to Max.



- Once the indicator light turns off, unplug the iron and place it over a sink.



- After opening the reservoir cover, remove the anti-scale rod.



- Shake the iron gently in a horizontal position over the sink until some of the water (containing the impurities) leaks from the soleplate. You may push the turbo steam button to help flush out the minerals.



- To complete the process, re-insert the anti-scale rod by pushing on it until you hear a click.

- Plug in your iron for 2 minutes on the heel rest to dry the soleplate.



- Unplug your iron and, once cooled, wipe it with a soft sponge.

- Never use chemical or abrasive products.



- Never clean your iron under water tap.

Cleaning the soleplate






- Once the soleplate has cooled down, clean it with a damp non-metallic sponge.





- Never use chemical or abrasive products.

IS THERE A PROBLEM WITH YOUR IRON?

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Water is leaking from the holes in the soleplate.	You are using the steam when the iron is not hot enough.	Wait for the indicator light to turn off.
	You are using the turbo steam button (turbo steam) too often.	Wait a few seconds between each use.
	You have stored the iron horizontally without emptying the water tank or setting the steam control to  .	See the chapter on "Storing your iron".
The iron leaks at the start of ironing.	You have removed the anti-scale rod to fill your iron.	Do not remove the anti-scale rod to fill the reservoir.
	The steam control is not set on  when you fill the water reservoir.	Ensure that the steam control is set on  when you fill the water reservoir.
Drips from the soleplate are staining clothing	You are using chemical descaling agents.	Do not introduce a descaling agent into the water tank.
	You are not using the right type of water.	Clean the steam chamber and see the chapter on "Which water should I use?"
	Clothing fibres are building up in the holes of the soleplate and burning.	Clean the steam chamber and the soleplate with a damp sponge. Periodically vacuum the holes in the soleplate. Please refer to the "Cleaning the Iron" paragraph.
The soleplate is dirty or brown and may stain clothing.	You are using starch..	Clean the soleplate as indicated above. Spray the starch on the reverse side of the clothing to be ironed.
	Your laundry has not been rinsed sufficiently or you are ironing a new item of clothing before washing it.	Ensure that your laundry is sufficiently rinsed to eliminate potential soap deposits or chemical products on new items of clothing.
	You are not using the right type of water.	Refer to "Which water should I use?"

IS THERE A PROBLEM WITH YOUR IRON?

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Your iron produces little to no steam.	The water tank is empty.	Fill it up.
	The anti-scale rod is dirty.	Clean the anti-scale rod. Please refer to the "Cleaning the Anti-Scale Rod" paragraph.
	Your iron is clogged up with limescale.	Clean the anti-scale rod and the iron. Please refer to the "Cleaning the Anti-Scale Rod" and "Cleaning the Iron" paragraphs.
	Your iron has been used for too long in the dry ironing function.	Cleaning the iron. Refer to "Descaling the steam chamber" section.
The soleplate is scratched or damaged.	You have placed your iron on a metallic iron rest or ironed over metal zips or fastners.	Always place your iron on its heel rest when not in use. Do not iron over metal zips or fastners.
The iron steams once the water tank has been filled.	The steam control is not set to  .	Ensure that the steam control is set to  .
	The water tank is too full.	Do not exceed the max level for filling.
The spray function does not spray any water.	The water tank is not full enough.	Add water to the water tank until max level.

If you have any problems or queries please call our Customer Relations team first for expert help and advice.
See Helpline number in the separate guarantee and country list leaflet.

SOMMAIRE

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Précautions importantes	p. 20
Avant la première utilisation	p. 22

PRÉPARATION

Quelle eau utiliser ?	p. 23
Remplissage du réservoir d'eau	p. 23

UTILISATION

Régler la température et la vapeur	p. 24
Repassage à sec	p. 25
Obtenir davantage de vapeur	p. 25
Défroisser verticalement à la vapeur.....	p. 26
Humidifier les vêtements (pulvérisation)	p. 27
Pendant le repassage	p. 27
Fonction d'arrêt automatique (selon le modèle)	p. 27

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU FER

Nettoyer votre fer	p. 28
Nettoyer la tige anti-calcaire (une fois par mois)	p. 29
Nettoyage du fer (une fois par mois)	p. 30
Nettoyer la semelle	p. 31

UN PROBLÈME AVEC VOTRE FER?

Problèmes, causes possibles, solutions	p. 32-33
--	----------

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lisez entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser le fer.

Lorsque vous utilisez votre fer à repasser, veillez à prendre quelques précautions élémentaires, les suivantes, en particulier :

1. N'utilisez le fer que pour l'usage pour lequel il a été conçu.
2. Pour vous protéger d'un choc électrique, n'immergez jamais le fer dans l'eau ou dans un autre liquide.
3. Ne tirez jamais sur le cordon pour le retirer de la prise de courant, mais plutôt sur la fiche.
4. Ne laissez pas le cordon toucher des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon autour du fer pour le ranger.
5. Débranchez toujours le fer de la prise de courant lorsque vous le remplissez d'eau ou si vous ne l'utilisez pas.
6. N'utilisez pas le fer si son cordon est abîmé, s'il est tombé par terre ou endommagé. Ne démontez pas le fer afin d'éviter un choc électrique. Pour un examen, une réparation ou un réglage, veuillez joindre notre Service clientèle. Un assemblage inadéquat pourrait causer un choc électrique au moment d'utiliser le fer.
7. Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil électrique est utilisé par des enfants ou à leur portée. Ne laissez pas le fer sans surveillance s'il est branché ou sur la planche à repasser.
8. Le métal chaud, l'eau chaude ou la vapeur peuvent causer des brûlures. Soyez prudent lorsque vous mettez un fer à vapeur à l'envers, car son réservoir pourrait encore contenir de l'eau chaude.
9. Cet appareil n'est conçu que pour un usage domestique et intérieur.

INSTRUCTIONS SPÉCIALES

1. Pour éviter la surcharge d'un circuit électrique, n'y branchez pas un autre appareil de haute puissance.
2. Si vous devez absolument utiliser une rallonge, choisissez-en une de 15 ampères. Une rallonge de moindre intensité pourrait surchauffer. Veillez à la sécuriser de sorte qu'elle ne puisse être débranchée ou qu'elle ne fasse trébucher quelqu'un.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pour votre sécurité

MERCI DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI ET DE LE CONSERVER.

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement ...).

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation disparaîtra rapidement.
- Attention ! La tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (120V ou 127V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie.
- Si vous devez absolument utiliser une rallonge, choisissez-en une de 15 ampères.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Ne plongez jamais le fer dans l'eau !
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil : avant de le remplir ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique. Une fois débranché, laissez l'appareil refroidir (environ 1 heure) avant de le ranger.
- La semelle du fer peut être très chaude : ne la touchez jamais et laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger. Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures, spécialement lorsque vous repassez sur un angle de votre table à repasser. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface stable résistant à la chaleur. Lorsque vous posez votre fer sur son repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique et intérieur uniquement. Pour tout usage inapproprié ou contraire aux instructions, la marque décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.

Quelle eau utiliser ?

Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Il est cependant nécessaire de procéder régulièrement à l'auto nettoyage de la chambre de vaporisation, afin d'éliminer le calcaire libre.

Si votre eau est très calcaire (dureté supérieure à 30°f ou 17°dH ou 21°e), mélanger 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée du commerce

Quelles eaux éviter ?

N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de condensation (par exemple l'eau des séchoirs à linge, l'eau de réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie), ni d'eau déminéralisée du commerce pure, ni d'eau distillée du commerce pure. Elles contiennent des déchets organiques ou des minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

Environnement



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION



Enlevez toutes les étiquettes présentes sur la semelle avant de faire chauffer le fer.

Avant d'utiliser la fonction vapeur de votre fer pour la première fois, nous vous recommandons de faire fonctionner le fer dans la position horizontale pendant un moment sans le mettre en contact avec votre linge. Maintenez le fer dans cette position, appuyez plusieurs fois sur le bouton vapeur.

Lors des toutes premières utilisations, l'appareil pourra dégager de la fumée, une odeur inoffensive et une légère émission de particules. Ce sont uniquement les résidus provenant du processus de fabrication qui brûlent. Cette fumée est inoffensive et disparaît rapidement.

PRÉPARATION

Quelle eau utiliser ?


- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet non traitée. Cependant, il est nécessaire de nettoyer régulièrement la chambre de vapeur pour éliminer tous les dépôts minéraux.
- N'utilisez pas d'eau contenant des additifs, de l'eau distillée pure ou déminéralisée, de l'eau d'un sèche-linge, de l'eau parfumée ou adoucie, de l'eau de pluie, de l'eau filtrée, en bouteille ou bouillie, de l'eau provenant d'un réfrigérateur, d'une batterie ou d'un climatiseurs car cela endommagerait votre fer. Ces types d'eau contiennent des déchets organiques, des minéraux qui se concentrent lorsqu'ils sont chauffés et causent des projections, des tâches marron, des fuites ou une usure prématurée de votre fer.



Si votre eau est très calcaire (dureté supérieure à 30°f ou 17°dH ou 21°e), mélangez 50 % d'eau du robinet non traitée avec 50 % d'eau déminéralisée.




Remplissage du réservoir d'eau





- Débranchez le fer avant de remplir le réservoir.
- Réglez la commande de vapeur sur .
- Soulevez le fer et, en l'inclinant légèrement, pointez la semelle vers le haut.
- Ouvrez le couvercle du réservoir.
- Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à la marque « Max ».
- Fermez le couvercle du réservoir.

UTILISATION

- Branchez le câble de l'appareil à une prise murale.

Régler la température et la vapeur

- Réglez la commande de vapeur sur 
- Réglez la commande de température, en vous reportant au tableau ci-dessous.

TISSU	POSITION DE LA COMMANDE DE TEMPÉRATURE	VAPEUR
LIN	Max	
COTON	•••	
LAINE	••	
SOIE/SYNTHÉTIQUE (Polyester, Acétate, Acrylique, Polyamide)	•	


- Le voyant de la température s'allume.

- Il s'éteint automatiquement une fois que la semelle a atteint la température souhaitée.

Régler la température pour correspondre au type de tissus que vous souhaitez repasser. Votre fer détermine automatiquement le débit de vapeur en fonction de la température.

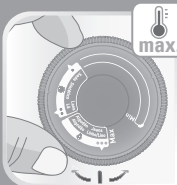
Repassage à sec



- Réglez la température suivant le type de tissus à repasser.
- Réglez la température suivant le type de tissus à repasser. 

- Vous pouvez continuer à repasser lorsque le voyant s'éteint.

Obtenir davantage de vapeur




- Réglez le thermostat sur « Max » ou «•••».



- Réglez la commande vapeur sur 



- Appuyez et maintenez la commande vapeur sur  pendant que vous repassez pour obtenir plus de vapeur.

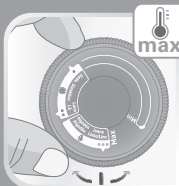


- Pour les plis difficiles et les tissus épais, pressez la gachette turbo. Respectez un intervalle entre deux appuis.
- Pour éviter que de l'eau goutte sur le linge, maintenez un intervalle de quelques secondes entre chaque pression.

Défroisser verticalement à la vapeur



- Pendez le vêtement sur un cintre et tendez le tissu d'une main. La vapeur est très chaude ; ne défroissez jamais à la vapeur un vêtement lorsque celui-ci est porté, utilisez toujours un cintre.



- Réglez le thermostat sur « Max ».



- Appuyez sur le bouton Turbo vapeur (vapeur turbo) par impulsions en déplaçant le fer de haut en bas.
- Pour éviter que de l'eau goutte sur le linge, maintenez un intervalle de quelques secondes entre chaque pression.



- Tenez le fer à une distance de quelques centimètres du vêtement pour éviter de brûler les tissus délicats.



Humidifier les vêtements (pulvérisation)

- Lorsque vous repassez à sec ou à la vapeur, appuyez à plusieurs reprises sur le bouton de pulvérisation pour humidifier les vêtements et éliminer les plis tenaces.
- Veillez à ce qu'il y ait de l'eau dans le réservoir avant d'utiliser le bouton de pulvérisation.



Pendant le repassage

- Ne posez pas le fer sur la semelle, utilisez le repose-fer.



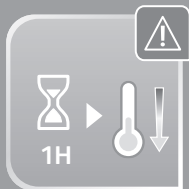
Fonction d'arrêt automatique (selon le modèle)

- Si le fer reste inutilisé plus de 8 minutes sur le repose-fer ou plus de 30 secondes à plat ou sur le côté, le système électronique coupe l'alimentation, le fer s'arrête de chauffer et le voyant de température commencera à clignoter.
- Le voyant de la température s'allume. Il s'éteint automatiquement une fois que la semelle a atteint la température souhaitée.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU FER

Nettoyer votre fer



- Débranchez le fer et attendez que la semelle refroidisse complètement (environ 1 heure).



- Videz le réservoir d'eau.



- Réglez la commande de vapeur sur .



- Placez le fer sur le repose-fer.

Nettoyer la tige anti-calcaire (une fois par mois)



- Débranchez le fer et videz le réservoir d'eau.



- Pour retirer la tige anti-tartre, ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et tirez sur le collecteur près du contrôle de vapeur.



- Faites tremper la tige pendant 4 heures dans un verre d'eau avec du jus de citron.



- Rincez la tige sous le robinet.



- Replacez la tige en la poussant jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.



Faites attention !

Ne touchez jamais l'extrémité de la tige.

Le fer ne fonctionne pas sans la tige anti-calcaire.

Nettoyage du fer (une fois par mois)



- Laissez votre fer chauffer avec un réservoir d'eau plein sur le repose-fer et avec la commande du thermostat réglée sur Max.



- Une fois que le voyant s'est éteint, débranchez le fer et placez-le au-dessus d'un évier.



- Retirez la tige anti-calcaire après avoir ouvert le couvercle du réservoir.



- Agitez doucement le fer à l'horizontale au-dessus de l'évier jusqu'à ce qu'un peu d'eau (contenant les impuretés) s'écoule de la semelle. Vous pouvez appuyer sur le bouton turbo vapeur pour aider à éjecter les minéraux.



- Pour terminer le processus, replacez la tige anti-calcaire en la poussant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

- Branchez votre fer pendant 2 minutes alors qu'il est posé sur le repose-fer pour faire sécher la semelle.



- Débranchez votre fer et, une fois refroidi, essuyez avec une éponge douce.

- N'utilisez jamais de produits chimiques ou de produits abrasifs.



- Ne nettoyez jamais l'appareil sous l'eau courante.

Nettoyer la semelle






- Une fois la semelle refroidie, nettoyez-la avec une éponge non métallique humide.



- N'utilisez jamais de produits chimiques ou de produits abrasifs.

UN PROBLÈME AVEC VOTRE FER?

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
De l'eau fuit des orifices de la semelle.	Vous utilisez de la vapeur alors que le fer n'est pas assez chaud.	Attendez que le voyant s'éteigne.
	Vous utilisez le bouton turbo vapeur trop souvent.	Attendez quelques secondes entre chaque utilisation.
	Vous avez placé le fer horizontalement sans avoir vidé le réservoir d'eau ou réglé la commande de la vapeur sur  .	Reportez-vous au chapitre « Entreposage du fer ».
Le fer fuit dès que vous commencez à repasser.	Vous avez enlevé la tige anti-calcaire pour remplir votre fer.	N'enlevez pas la tige anti-calcaire pour remplir le réservoir.
	La commande vapeur n'est pas réglé sur  lorsque vous remplissez le réservoir d'eau.	Veillez à ce que La commande vapeur soit réglé sur  lorsque vous remplissez le réservoir d'eau.
Une coulure provenant de la semelle tache les vêtements	Vous utilisez des détartrants chimiques.	Ne versez pas d'agent détartrant dans le réservoir d'eau.
	Vous n'utilisez pas le bon type d'eau.	Nettoyez la chambre de vapeur et reportez-vous au paragraphe « Quelle eau utiliser ? ».
	Des fibres textiles se sont accumulées dans les orifices de la semelle et sont en train de brûler.	Nettoyez la chambre de vapeur et la semelle avec une éponge humide. Aspirez régulièrement à travers les orifices de la semelle. Reportez vous au paragraphe «Nettoyage du fer»
La semelle est sale ou marron et peut tacher les vêtements.	Vous utilisez de l'amidon.	Nettoyez la semelle comme indiqué ci-dessus. Pulvériser l'amidon sur l'envers du vêtement à repasser.
	Votre linge n'a pas été rincé suffisamment ou vous repassez un nouveau vêtement avant de l'avoir lavé.	Veillez à ce que votre linge soit suffisamment rincé pour éliminer les dépôts de savon éventuels ou les produits chimiques présents sur les vêtements neufs.
	Vous n'utilisez pas le bon type d'eau.	Reportez-vous au paragraphe « Quelle eau utiliser ? ».

UN PROBLÈME AVEC VOTRE FER?

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Votre fer produit peu ou pas de vapeur.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez-le.
	La tige anti-calcaire est sale.	Nettoyez la tige anti-calcaire Reportez-vous au paragraphe « Nettoyer la tige anti-calcaire ».
	Votre fer est bouché avec du tartre.	Nettoyez la tige anti-calcaire et le fer. Reportez-vous aux paragraphes « Nettoyer la tige anti-calcaire » et « Nettoyage du fer »
La semelle est rayée ou endommagée.	Votre fer a été utilisé trop longtemps en mode repassage à sec.	Nettoyez le fer. Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du fer »
	Vous avez placé votre fer sur un support métallique ou vous avez repassé sur des fermetures à glissière ou des pressions métalliques.	Posez toujours votre fer sur le repose-fer lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne repassez pas sur des fermetures à glissière ou des pressions métalliques.
Le fer produit de la vapeur dès que le réservoir d'eau a été rempli.	La commande vapeur n'est pas réglé sur ☼.	Veillez à ce que la commande vapeur soit réglé sur ☼.
	Le réservoir d'eau est trop rempli.	Ne dépassez pas le niveau maximum pour le remplissage.
Le spray ne pulvérise pas d'eau.	Le réservoir d'eau n'est pas assez rempli.	Ajoutez de l'eau dans le réservoir jusqu'au niveau maximum.

Si vous avez des problèmes ou des questions, veuillez d'abord contacter notre équipe d'assistance à la clientèle pour obtenir une aide et des conseils d'experts.

Vous trouverez les numéros d'assistance téléphonique dans la brochure de la garantie et de la liste des pays.

ÍNDICE

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

Recomendaciones importantes	p. 35
Antes del primer uso	p. 37

PREPARACIÓN

¿Qué agua debo utilizar?	p. 38
Llenar el depósito de agua	p. 38

USO

Ajuste la temperatura y el vapor	p. 39
Planchado en seco	p. 40
Obtener más vapor	p. 40
Planchado con vapor en posición vertical.....	p. 41
Humedecer la ropa (spray)	p. 42
Durante el planchado.....	p. 42
Función de Auto-Desconexión (según el modelo)	p. 42

ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO DE LA PLANCHA

Almacenamiento de la plancha	p. 43
Limpieza de la válvula antical (una vez al mes)	p. 44
Limpieza de la plancha (una vez al mes)	p. 45
Limpieza de la suela	p. 46

¿HAY ALGÚN PROBLEMA CON LA PLANCHA?

Problemas, posibles causas, soluciones	p. 47-48
--	----------

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

Lea todas las instrucciones antes de utilizar su aparato.

Cuando utilice su plancha respete las siguientes instrucciones de seguridad:

1. Utilice su aparato sólo para la aplicación para la que ha sido creado.
2. No sumerja su aparato en agua o cualquier otro líquido para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica.
3. No jale nunca del cable con un golpe seco para desconectarlo, sino del enchufe.
4. Evite que el cable esté en contacto con superficies calientes. Deje enfriar su aparato completamente antes de guardarlo y enrolle el cable alrededor de la plancha sin apretarlo.
5. Desconecte siempre su aparato cuando llene o vacíe el depósito o cuando no lo utilice.
6. No utilice su aparato si el cable no está en perfecto estado o la plancha está deteriorada debido a una caída o un golpe. Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica, no intente desmontar su aparato usted mismo. Envíelo a la fábrica (ver garantía) en donde será examinado y reparado. Un armado incorrecto puede provocar descargas eléctricas durante la utilización de la plancha.
7. Vigile atentamente todo aparato utilizado por niños o cerca de ellos. No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté conectado o colocado sobre la mesa de planchar.
8. Las partes metálicas calientes del aparato, el agua caliente y el vapor caliente pueden provocar quemaduras. Tenga cuidado cuando voltee una plancha de vapor, ya que el depósito puede contener agua caliente.
9. Este aparato está destinado a una utilización doméstica o personal.

INSTRUCCIONES PARTICULARES

1. Para no sobrecargar su instalación eléctrica, evite hacer funcionar otro aparato potente al mismo tiempo.
2. Si requiere una extensión eléctrica, utilice un cable de 15 amperes, ya que los cables de menor amperaje pueden ca- lentarse. Disponga el cable de forma que sea imposible jalar de él o tropezar con él por inadvertencia. Si el cordón de alimentación es dañado, éste debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para evitar el riesgo.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Para su seguridad

LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y GUÁRDELO.

La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor (Compatibilidad Electromagnética, Baja Tensión, Medio Ambiente).

- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Las primeras veces, puede que salga algo de humo y se desprenda olor, pero no es nocivo. Este fenómeno que no afecta al uso del aparato, desaparece rápidamente.
- ¡ Cuidado ! La tensión de la instalación eléctrica debe corresponder con la de la plancha (110-127V-). Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles en la plancha no cubiertos por la garantía.
- Si necesita utilizar una extensión, elija una de 15 amperes.
- Si el cable eléctrico está dañado, hágalo cambiar en un Servicio autorizado, y evitará así cualquier peligro.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta daños visibles, si tiene fugas o presenta anomalías de funcionamiento. No desmonte nunca el aparato : llévelo a revisar a un Servicio Técnico Autorizado, para evitar cualquier peligro.
- ¡ No sumerja nunca la plancha en el agua !
- No desconecte el aparato tirando del cable. Desconecte siempre el aparato: antes de llenar o enjuagar el depósito, antes de limpiarlo, después de cada utilización.
- No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la alimentación eléctrica; y cuando aún esté caliente (aprox. 1 hora).
- La suela de la plancha puede estar muy caliente : no la toque nunca y deje que la plancha se enfríe antes de guardarla. El aparato emite vapor que puede producir quemaduras, especialmente cuando planche en un ángulo de la tabla de planchar. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.
- Debe utilizar y poner la plancha sobre una superficie estable. Cuando ponga la plancha en su reposaplancha, asegúrese de que la superficie sobre la que está colocada sea estable.
- Este aparato se ha diseñado para uso doméstico exclusivamente. Si se realiza un uso inapropiado o contrario a las instrucciones, la marca declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.

¿Qué agua hay que utilizar?

Este aparato se ha diseñado para que funcione con agua del grifo. Debe realizar 1 vez al mes la autolimpieza del aparato

Si el agua del grifo es dura (si supera a 30°F o 17°dH o 21°e) recomendamos mezclar 50% agua del grifo y 50% de agua mineral envasada.

¿Qué agua hay que evitar?

No utilice nunca agua que contenga aditivos (almidón, perfume, sustancias aromáticas, suavizante, etc.), ni agua de condensación (por ejemplo, el agua procedente de secadoras, frigoríficos, aparatos de climatización o agua de lluvia). Los tipos de agua que contienen residuos orgánicos o elementos minerales pueden provocar salpicaduras, manchas marrones, o el desgaste prematuro del aparato.

Medio ambiente

¡ Participe en la conservación del medio ambiente !

① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de recolección Específico donde será tratado de forma adecuada..

ANTES DEL PRIMER USO



Antes de que la plancha se caliente, retire cualquier etiqueta de la suela.

Antes de usar por primera vez la función de vapor de la plancha, le recomendamos que deje funcionar la plancha durante un rato en posición horizontal sin que entre en contacto con la ropa. Mantenga la plancha en esta posición, pulse varias veces el botón de vapor turbo.

Durante los primeros usos, es posible que el aparato genere humo, un olor inofensivo y una ligera emisión de partículas. Se trata simplemente de la quema de algunos residuos del proceso de producción. Son inofensivos y desaparecen rápidamente.

PREPARACIÓN

¿Qué agua debo utilizar?


- Su aparato ha sido diseñado para funcionar con agua del grifo sin tratar. No obstante, es necesario limpiar periódicamente la cámara de vapor para eliminar los sedimentos minerales.
- No utilice agua con aditivos, desmineralizada o destilada, agua procedente de una secadora, agua perfumada o con suavizante, agua de lluvia, filtrada, embotellada o agua hervida, agua procedente del frigorífico, de pilas, de aparatos de aire acondicionado o agua de lluvia porque podrían dañar la plancha. Este tipo de agua contienen residuos orgánicos y minerales que se concentran al calentarlos y provoca que la plancha escupa agua, provoque manchas marrones, fugas de agua o el desgaste prematuro de la plancha.



Si el agua de la llave es muy dura, mezcle un 50 % de agua de la llave sin tratar y un 50 % de agua destilada o desmineralizada envasada, comprada en una tienda




Llenar el depósito de agua





- Desenchufe la plancha antes de llenarla.
- Sitúe el control de vapor en la posición .
- Levante la plancha y, mientras la sujeta ligeramente inclinada, dirija la suela hacia arriba.
- Abra la tapa del depósito de agua.
- Llene el depósito de agua hasta la señal "Max".
- Cierre la tapa del depósito de agua.

USO

- Enchufe el aparato.

Ajuste la temperatura y el vapor

- Sitúe el control de vapor en la posición 
- Ajuste el control de temperatura, consultando la tabla siguiente.

TEJIDO	POSICIÓN DEL CONTROL DE TEMPERATURA	VAPOR
LINO	Max	
ALGODÓN	•••	
LANA	••	
SEDA/SINTÉTICO (Poliéster, Acetato, Acrílico, Poliamida)	•	

- El piloto luminoso de temperatura se enciende.

- Se apagará automáticamente cuando la suela de la plancha alcance la temperatura deseada.

Ajuste la temperatura según el tipo de tejido que desee planchar. Esta plancha determina automáticamente el caudal de vapor en función de la temperatura.

Planchado en seco

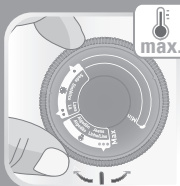


- Ajuste la temperatura de acuerdo con el tipo de tela que va a planchar


- Sitúe el control de vapor en la posición 

- Cuando el piloto luminoso se apague, puede seguir planchando.


Obtener más vapor



- Ajuste el control del termostato a la posición "Max" o "•••".

- Coloque el control de vapor en la posición de encendido 



- Mantenga presionado el control  de vapor mientras plancha la tela, a fin de obtener una cantidad adicional de vapor

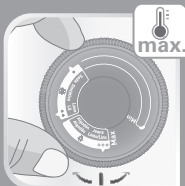


- En el caso de tareas complicadas y telas gruesas, presione periódicamente el botón de vapor turbo
- Para evitar mojar la ropa, espere unos segundos entre cada pasada de planchado.

Planchado con vapor en posición vertical



- Cuelgue la prenda en una plancha y mantenga el tejido tenso sujetándolo con una mano. El vapor está muy caliente; no planche nunca con vapor una prenda mientras alguien la lleva puesta. Utilice siempre una percha.



- Ajuste el control del termostato en la posición "Max"



- Pulse el botón de vapor turbo (vapor turbo) en pulsaciones, moviendo la plancha de arriba a abajo.
- Para evitar mojar la ropa, espere unos segundos entre cada pasada de planchado.



- Sujete la plancha a unos centímetros de la prenda para evitar quemar los tejidos delicados.

Humedecer la ropa (spray)



- Al planchar en seco o con vapor, pulse repetidamente el botón de spray para humedecer la ropa y eliminar arrugas difíciles.
- Antes de utilizar el botón de spray, compruebe que hay agua en el depósito.

Durante el planchado



- No apoye la plancha sobre la suela; utilice para ello el apoyo del talón.



Función de Auto-Desconexión (según el modelo)



- Si la plancha permanece inactiva sobre la suela durante más de 8 minutos o más de 30 segundos apoyada plana o sobre su lado, el sistema electrónico desconectará la alimentación, la plancha dejará de calentarse y el **piloto luminoso de temperatura comenzará a parpadear**.



- Se enciende el indicador de temperatura. Se apaga automáticamente cuando la suela alcanza la temperatura deseada.

ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO DE LA PLANCHA

Almacenamiento de la plancha



- Desenchufe la plancha y espere a que la suela se haya enfriado por completo (aprox. 1 hora).



- Vacíe el depósito de agua.



- Ajuste del control de vapor a la posición .



- Guarde la plancha sobre su talón.

Limpiar la varilla antical (una vez al mes)



- Desenchufe la plancha y vacíe el depósito de agua.



- Para retirar la varilla anticalificaciones, abra la tapa del depósito de agua y tire del colector situado cerca del control de vapor.



- Deje la varilla en remojo durante 4 horas, en un vaso de agua con zumo de limón.



- Aclare la varilla con agua corriente.



- Para cambiar la varilla, empújela hasta escuchar un clic.



¡Cuidado!

No toque jamás el extremo de la varilla:

La plancha no funciona sin la varilla antical.

Limpieza de la plancha (una vez al mes)



- Permita que la plancha con el depósito de agua lleno se caliente apoyada sobre el talón y con el control del termostato ajustado a la posición Max.



- Cuando el piloto luminoso se haya apagado, desenchufe la plancha y colóquela sobre el lavabo.



- Agite la plancha ligeramente en posición horizontal sobre el lavante hasta que salga un poco de agua (con impurezas) por la suela. Puede pulsar el botón de vapor turbo para eliminar los minerales.



- Para finalizar el proceso, cambie la varilla antical empujándola hasta escuchar un clic.



- Enchufe la plancha durante 2 minutos apoyada sobre el talón para que la suela se seque.



- Desenchufe la plancha y, cuando se haya enfriado, límpiela con una esponja suave.

- No utilice productos químicos o abrasivos.



- Nunca debe limpiar la plancha bajo el grifo de agua.

Limpieza de la suela






- Una vez que la suela se haya enfriado, límpiela con una esponja húmeda no metálica.





- No utilice productos químicos o abrasivos.

¿HAY ALGÚN PROBLEMA CON LA PLANCHA?

PROBLEMAS	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
Sale agua por los orificios de la suela.	Está utilizando vapor cuando la plancha todavía no está suficientemente caliente.	Espera hasta que se apague el indicador luminoso.
	Está utilizando el botón de vapor turbo (vapor extra) con demasiada frecuencia.	Espera algunos segundos entre los usos.
	Ha guardado la plancha horizontalmente sin vaciar el depósito de agua o sin poner el control de vapor en  .	Consulte el apartado "Almacenamiento de la plancha".
Sale agua de la plancha al empezar a planchar.	Ha retirado la varilla antical para llenar la plancha.	No retire la varilla antical para llenar el depósito.
	El ajuste del control de vapor no está en  cuando usted llena el depósito de agua.	Asegúrese de que el control vapor está en el ajuste  cuando vaya a llenar el depósito de agua.
Hay una fuga de agua desde la suela que mancha la ropa.	Está utilizando productos descalcificadores químicos.	No introduzca un producto descalcificador en el depósito de agua.
	No está usando el tipo de agua correcto.	Limpié la cámara de vapor y consulte el capítulo sobre "¿Qué agua debo utilizar?"
	Se han acumulado fibras de ropa en los orificios de la suela y se están quemando.	Limpié la cámara de vapor y la suela con una esponja húmeda. Aspire periódicamente los orificios de la suela. Consulte el apartado sobre "Limpieza de la plancha"
La suela está sucia o marrón y puede marchar la ropa.	Está utilizando almidón.	Limpié la suela como se ha indicado arriba. Rocíe el almidón en el lado de la prenda contrario al que va a planchar.
	La ropa no se ha enjuagado lo suficiente o está planchando una prenda nueva antes de lavarla.	Asegúrese de que la ropa esté suficientemente enjuagada para eliminar los posibles restos de jabón o de productos químicos en las prendas nuevas.
	No está usando el tipo de agua correcto.	Consulte "¿Qué agua debo utilizar?"

¿HAY ALGÚN PROBLEMA CON LA PLANCHA?

PROBLEMAS	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
La plancha produce poco vapor o nada de vapor.	El depósito de agua está vacío.	Llénelo.
	La varilla antical está sucia.	Limpié la varilla antical. Consulte la sección "Limpieza de la válvula antical"
	La plancha está obstruida por la cal.	Limpié la varilla antical y la plancha. Consulte los apartados de cómo "Limpiar la varilla antical" y "Limpieza de la plancha".
	Ha utilizado la plancha demasiado tiempo con la función de planchado en seco.	Limpié la plancha. Consulte la sección "Descalcificación de la cámara de vapor".
La suela está rayada o dañada.	Ha colocado la plancha sobre una base metálica para planchas o ha planchado sobre cremalleras o corchetes de metal.	Apoye la plancha siempre sobre el talón cuando no la utilice. No planche sobre cremalleras o corchetes de metal.
La plancha genera vapor en cuanto se llena el depósito de agua.	El ajuste del control del vapor no está en  .	Asegúrese de que el control del vapor está ajustado en  .
	El depósito de agua está demasiado lleno.	No lo llene por encima del nivel máximo.
No sale agua del pulverizador.	El depósito de agua no está suficientemente lleno.	Añada agua al depósito hasta el nivel máx.

Si tiene algún problema o alguna pregunta, llame en primer lugar a nuestro equipo de atención al cliente para obtener ayuda y asesoramiento experto.

Consulte el número de Ayuda al cliente en el folleto separado de garantía y lista de países.

www.t-fal.com



1820004608 – 03/20 – FMV